



KODEKS POSTĘPOWANIA DOSTAWCÓW CATERPILLAR



WIADOMOŚĆ OD PAM HEMINGER, WICEPREZES DS. ZAOPATRZENIA STRATEGICZNEGO

W Caterpillar wewnętrzny Kodeks postępowania jest fundamentem naszej całej aktywności. Określa wyznawane wartości w praktyce — z czym chcemy być utożsamiani oraz jak się zachowujemy w kontaktach z klientami, dostawcami i współpracownikami. Nie wystarcza nam, że przestrzegamy przepisów prawa i regulacji. Musimy wyznaczać jasne oczekiwania standardów właściwych zachowań dla siebie i naszych partnerów biznesowych.

Będąc dostawcą Caterpillar, stanowisz element naszego rozległego łańcucha dostaw i uczestniczysz w budowaniu wizerunku najwyższej jakości. Prosimy Cię o stosowanie wysokich standardów etycznych i przestrzeganie zasad sformułowanych w tym dokumencie. Oczekujemy, że nasi wszyscy partnerzy zawsze będą respektować przepisy prawa i rzetelne praktyki biznesowe wypracowane w Caterpillar, a w swoich działaniach szanować prawa człowieka.

Dziękujemy za dotychczasową współpracę z Caterpillar i poświęcenie czasu na przeczytanie i przyswojenie tego Kodeksu postępowania dostawców.



Pam Heminger, wiceprezes
Dział zaopatrzenia strategicznego w Caterpillar



KONFLIKTY INTERESÓW

Dostawcy nie mogą podejmować żadnych działań, które skutkują realnym lub domniemanym konfliktem między interesem Dostawcy a interesem Caterpillar. Caterpillar oczekuje natychmiastowego ujawniania wszelkich potencjalnych, faktycznych lub pozornych konfliktów interesu. Wręczając uprzejmości biznesowe, dostawcy muszą się kierować rozważą, tak aby każda wymiana upominków, przysług lub zaproszeń na wydarzenia kulturalno-rozrywkowe była proporcjonalna lub powiązana ze współpracą biznesową prowadzoną między stronami. Caterpillar zakazuje przyjmowania i proponowania upominków, przysług lub zaproszeń na wydarzenia kulturalno-rozrywkowe, które realnie lub w domyśle obligują naszych pracowników, partnerów handlowych lub klientów do postępowania w jakikolwiek sposób sprzecznego z prawem, interesem Caterpillar lub powszechnie akceptowanymi praktykami biznesowymi. Aby podczas współpracy z Caterpillar dostawcy spełniali oczekiwania wynikające z tego Kodeksu, muszą zawsze przestrzegać przepisów prawa oraz własnych zasad dotyczących konfliktów interesu i wręczania upominków.

UCZCIWA KONKURENCJA

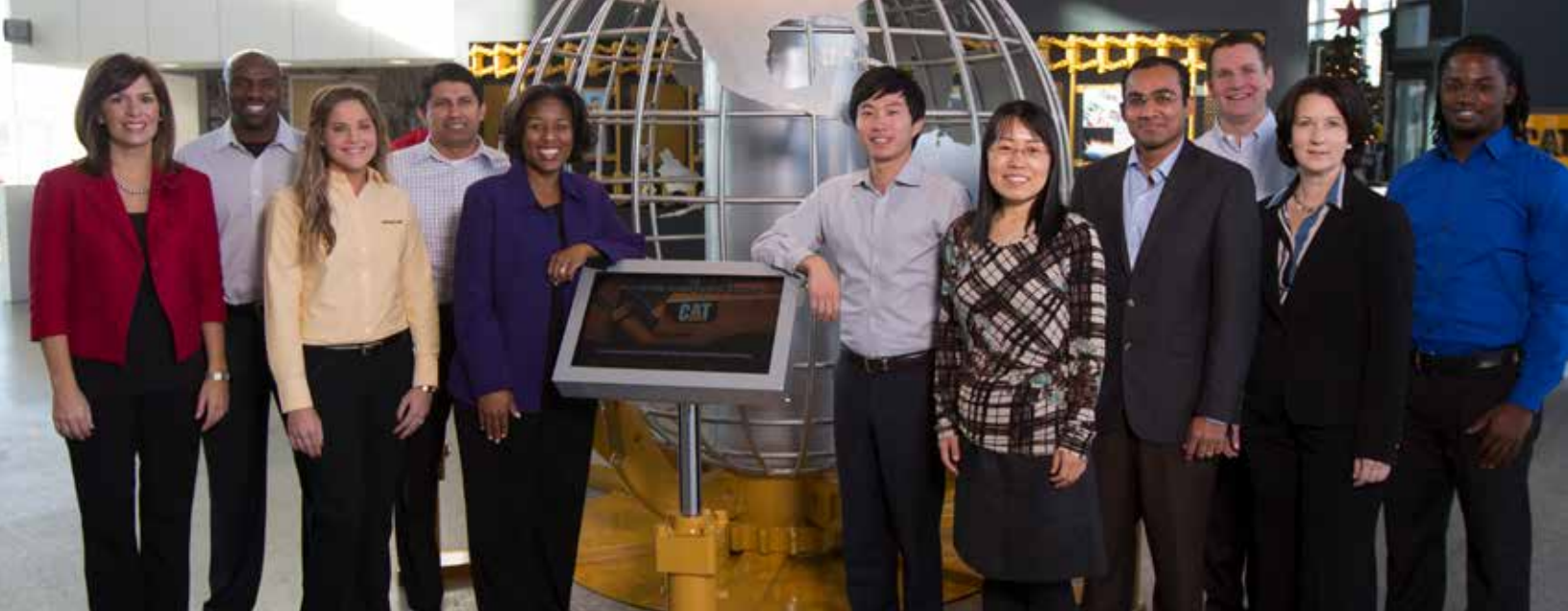
Oczekujemy, że dostawcy wszędzie tam, gdzie prowadzą działalność, będą przestrzegać przepisów antymonopolowych i o ochronie konkurencji. W relacjach z dostawcami Caterpillar nie zawiera porozumień, które ograniczyły nam możliwość konkutowania z innymi podmiotami.

MIĘDZYNARODOWE PRAWO HANDLOWE

Oczekujemy, że dostawcy będą przestrzegać odnośnych przepisów handlu międzynarodowego, w tym w zakresie ograniczeń eksportowych i importowych, sankcji oraz przepisów antybojkotowych. Obowiązek ten rozciąga się na wszystkie kraje, w których dostawcy prowadzą działalność.

NIEDOZWOLONE PŁATNOŚCI

Dostawcy nie mogą wpływać na inne osoby fizyczne i prawne, bezpośrednio ani pośrednio, poprzez płacenie łapówek lub nielegalnych prowizji ani w żaden inny sposób, który jest nieetyczny lub zagroziłby naszej reputacji firmy postępującej uczciwie i sprawiedliwie. Należy unikać sytuacji, które mogłyby sprawiać nawet tylko wrażenie takiego postępowania.



RÓŻNORODNOŚĆ I WŁĄCZENIE SPOŁECZNE

Oczekujemy, że dostawcy będą wspierać różnorodność i tolerancję. Muszą umieć doceniać niepowtarzalne talenty, umiejętności, zdolności, kultury i doświadczenia, które pozwalają ludziom osiągać lepsze efekty biznesowe.

SPRAWIEDLIWOŚĆ I BRAK DYSKRYMINACJI

Oczekujemy, że dostawcy będą wybierać i przydzielać pracowników i poddostawców na podstawie ich kwalifikacji do pracy, którą mają wykonywać, zapewniając w razie potrzeby niezbędne warunki. Nie powinni się kierować kryteriami rasy, wyznania, narodowości, koloru skóry, płci, tożsamości płciowej, orientacji seksualnej, wieku ani niepełnosprawności fizycznej lub umysłowej. Oczekujemy, że dostawcy w każdym miejscu, w którym prowadzą działalność, będą wspierać i przestrzegać wszelkich przepisów prawa zakazujących dyskryminacji.

INFORMACJE POUFNE

Informacje, których Caterpillar jest właścicielem, traktujemy jako składnik majątku. Niektóre z nich rozpowszechniamy publicznie. Dotyczy to na przykład reklam, dokumentacji produktów, publikacji do prasy i publicznych sprawozdań finansowych. Wszystkie pozostałe, w tym tajemnice handlowe, poufne informacje finansowe, plany opracowania nowych produktów i usług oraz inne informacje firmowe i prywatne, chronimy za pomocą adekwatnych i uzasadnionych środków, w razie potrzeby również za pomocą prawnie wiążących umów. W zakresie, w jakim nasi dostawcy mają dostęp do takich informacji, oczekujemy, że będą postępować tak samo.

OCHRONA ZASOBÓW

Dostawcy mają obowiązek strzec, chronić i odpowiedzialnie używać wszelkich zasobów Caterpillar, do których mają dostęp. Obejmuje to zasoby materialne i niematerialne, takie jak nazwy marek, rozwiązania techniczne, informacje służbowe i kapitał intelektualny. Dostawcy pod żadnym pozorem nie mogą bez zezwolenia ujawniać klientom lub dealerom tajemnic handlowych ani innych wrażliwych danych należących do firmy. Chcąc przekazać informacje Caterpillar osobom trzecim, takim jak poddostawcy, dostawca musi zapewnić odpowiednie mechanizmy kontrolne chroniące interesy Caterpillar.



BEZPIECZEŃSTWO I HIGIENA PRACY

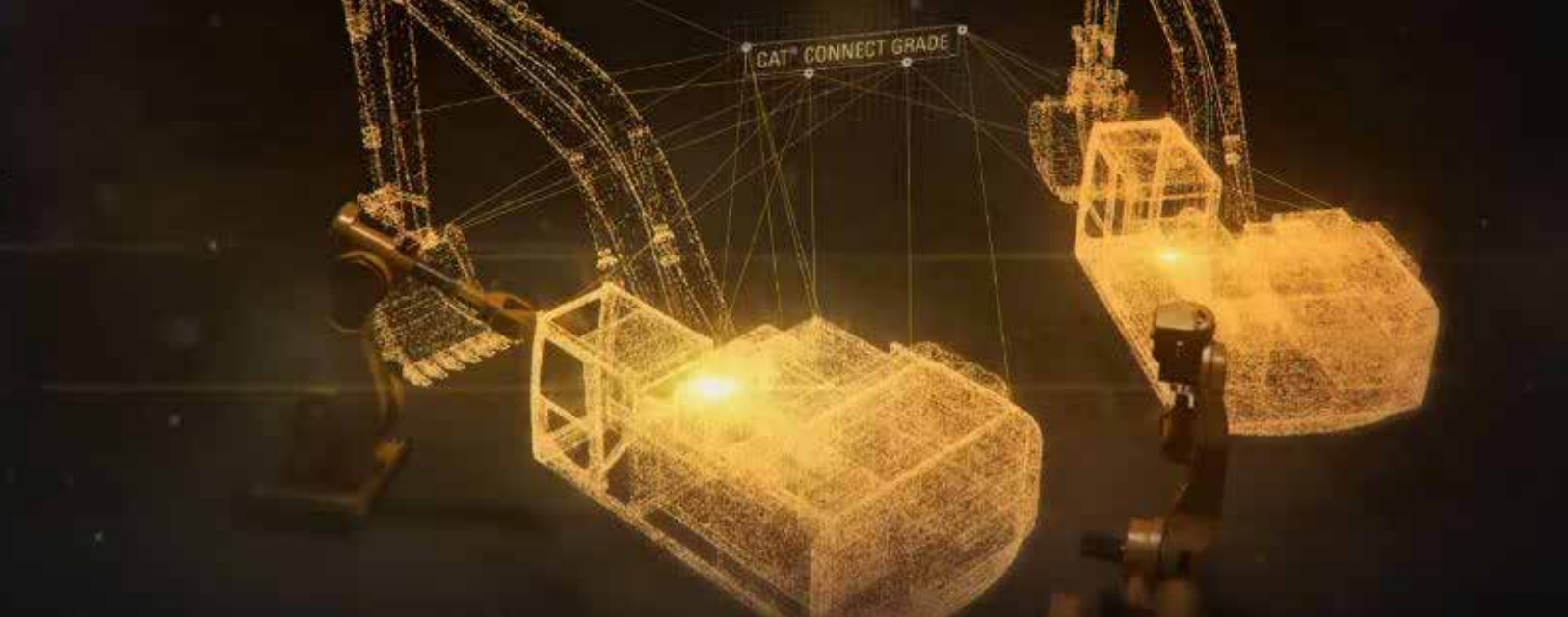
Oczekujemy, że dostawcy będą stawiać kwestie bezpieczeństwa na pierwszym miejscu oraz postawią sobie ambitny cel wyeliminowania wszelkich wypadków w pracy, chorób zawodowych i zagrożeń dla bezpieczeństwa. Nasi dostawcy muszą aktywnie dbać o zdrowie i bezpieczeństwo wszystkich osób znajdujących się na ich obiektach poprzez wdrażanie zasad i praktycznych programów, które pomagają poszczególnym osobom chronić siebie, współpracowników i pracowników Caterpillar. Nasze zobowiązanie do egzekwowania bezpiecznych praktyk roboczych rozciąga się na cały łańcuch wartości — od dostawców aż po odbiorców końcowych. Oczekujemy, że dostawcy będą przekazywali do Caterpillar produkty i usługi, które są bezpieczne i niezawodne.

PRAWA CZŁOWIEKA

Caterpillar kładzie nacisk na przestrzeganie uznanych międzynarodowo praw człowieka we wszystkich dziedzinach prowadzonej działalności na całym świecie. Zobowiązanie do przestrzegania i respektowania praw człowieka znajduje się między innymi w Kodeksie postępowania firmy Caterpillar wchodzącego w skład kanonu zasad Nasze wartości w praktyce. Oczekujemy, że dostawcy będą się stosować do rzetelnych praktyk biznesowych wypracowanych przez Caterpillar, honorować przepisy prawa, a w swoich działaniach kierować się Kodeksem postępowania firmy Caterpillar. Firma Caterpillar opracowała starannie przemyślaną politykę ochrony praw człowieka, z której treścią można się zapoznać w naszej witrynie internetowej. W krajach, w których prowadzimy działalność, konsekwentnie szanujemy uznane prawa człowieka oraz rozwiązania ukierunkowane na forsowanie i ochronę tych praw. Nie akceptujemy żadnych form pracy przymusowej, zatrudniania nieletnich ani dyskryminacji oraz aktywnie walczymy z takimi zjawiskami. Zachęcamy naszych wszystkich partnerów biznesowych do wnikliwego spojrzenia na własną działalność i wypracowania zasad gwarantujących przestrzeganie praw człowieka we wszystkich operacjach.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

<https://www.caterpillar.com/en/company/governance/political-engagement/human-rights.html>



POZYSKIWANIE SUROWCÓW ZE ŹRÓDEŁ NIEOBJĘTYCH KONFLIKTAMI

Caterpillar zachęca swoich dostawców, którzy wytwarzają podzespoły, część lub produkty zawierające „minerały z regionów ogarniętych konfliktami” (w rozumieniu ustawy Dodd-Franka, czyli cyna, wolfram, tantal i złoto), aby pozyskiwali te surowce ze źródeł nieobjętych konfliktami. Oczekujemy, że dostawcy przyjmą, wdrożą i rozpowszechnią wśród poddostawców swoje stanowiska i zasady w zakresie minerały z regionów ogarniętych konfliktami, a w miarę możliwości zarządzają od nich przyjęcia i wdrożenia podobnych stanowisk i zasad. Oczekujemy, że dostawcy będą współpracować z poddostawcami nad zapewnieniem pełnej identyfikowalności drogi pokonywanej przez minerały z regionów ogarniętych konfliktami aż do pieca hutniczego oraz propagować używanie standardowego procesu sprawozdawczego (np. Conflict Minerals Reporting Template opracowanego przez organizację Responsible Minerals Initiative). Caterpillar może prosić dostawców o dodatkowe materiały dowodowe na temat łańcucha dostaw minerałów z regionów ogarniętych konfliktami, aż do początkowego wydobycia z kopalni. Dostawcy powinni przechowywać takie informacje dowodowe przez pięć lat i przekazywać je na żądanie do Caterpillar.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie <http://www.caterpillar.com/en/company/sustainability/conflict-minerals.html>

INNOWACJE

Caterpillar chce być preferowanym partnerem do współpracy dla biznesu, administracji publicznej i wyższych uczelni na całym świecie, tak abyśmy mogli praktycznie wykorzystywać naszą imponującą fachową wiedzę i przyspieszać prace badawczo-rozwojowe dla dobra Ziemi i jej mieszkańców. Oczekujemy, że wykorzystując nowoczesne technologie i informacje od klientów, dostawcy będą pomagać wyróżniać produkty i usługi Caterpillar na rynku, poprawiać działanie produktów, zachęcać do regeneracji wydłużającej okres przydatności użytkowej produktów oraz pomagać klientom pracować wydajniej, bezpieczniej i efektywniej.



TROSKA O ŚRODOWISKO NATURALNE

Oczekujemy, że dostawcy będą aktywnie dbać o środowisko naturalne poprzez stosowanie procesów biznesowych, które eliminują wytwarzanie odpadów, poprawiają jakość i promują efektywne wykorzystywanie zasobów. Caterpillar będzie współpracował z dostawcami nad ulepszaniem procesów i systemów używanych w wytwarzaniu i dostarczaniu naszych produktów. Dostawcy mają obowiązek przestrzegać przepisów i rozporządzeń w zakresie ochrony środowiska.

PROPAGOWANIE OSZCZĘDNEGO GOSPODAROWANIA WODĄ

Od naszych dostawców oczekujemy, że będą wdrażać zasady i procedury sprzyjające ograniczeniu zużycia wody w regionach, gdzie występuje jej niedobór, oraz oszczędnie korzystać z zasobów wody na całym świecie.

ENERGIA

Caterpillar ma świadomość, że dostępność energii jest nieodzowna dla skutecznej realizacji programów zrównoważonego rozwoju na całym świecie oraz fundamentem rozwoju gospodarczego i społecznego. Od naszych dostawców oczekujemy, że będą wdrażać zasady i procedury sprzyjające energooszczędności i/lub ograniczaniu emisji gazów cieplarnianych.

REDUKCJA ILOŚCI ODPADÓW

Caterpillar stara się ograniczać ilość wytwarzanych odpadów w całym łańcuchu wartości. Jest to wyrazem naszej dbałości o środowisko naturalne oraz ważną strategią konkurowania na współczesnych rynkach. Od naszych dostawców oczekujemy opracowania systemowych zasad i procedur, w tym produkcji oszczędnej, które zapewnią bezkompromisowe i ustawiczne dążenie do całkowitego lub częściowego wyeliminowania powstawania odpadów w zasobach i/lub materiałach zużywanych w jakimkolwiek procesie w naszym rozległym łańcuchu dostaw. Tam, gdzie nie da się uniknąć powstawania odpadów, oczekujemy, że dostawcy będą w pierwszym rzędzie dążyć do innego wykorzystania materiałów, następnie do właściwego recyklingu, a dopiero na koniec do utylizacji, tak aby ilość strat i odpadów była jak najmniejsza.



PRAWA I OBOWIĄZKI W ZAKRESIE ZGŁASZANIA NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Jeżeli uzyskasz wiedzę o okolicznościach lub działaniach, które naruszają lub zdają się naruszać niniejszy Kodeks postępowania dostawców lub Kodeks postępowania firmy Caterpillar wchodzący w skład kanonu zasad Nasze wartości w praktyce, skontaktuj się z biurem praktyk biznesowych:

TELEFON BEZPOŚREDNI:

+1-309-675-8662

(tylko język angielski)

PŁATNA INFOLINIA:

+1-770-582-5275

(dostępne tłumaczenie)

BEZPŁATNA INFOLINIA:

Caterpillar posiada bezpłatne infolinie w różnych krajach.

W Kanadzie, Stanach Zjednoczonych i na Wyspach Dziewiczych Stanów Zjednoczonych numer infolinii to 1-800-300-7898.

Bezpłatne numery infolinii obowiązujące obecnie w innych krajach podano na stronie <https://codeofconduct.cat.com>.

W przypadku tych numerów dostępne jest tłumaczenie. Osoby dzwoniące z kraju, w którym dozwolone jest anonimowe zgłaszanie, mogą zachować anonimowość.

E-MAIL:

BusinessPractices@cat.com